O Allah, I ask You by Your mercy, which embraces all things;
And by Your strength, through which You dominatest all things;
And by Your face, which illumined!
And by Your might, which overwhelmest all things,
And by Your Names, which have filled all things;
And by Your knowledge, which encompasses all things;
And by the light of Your face, through which all things are illumined!
O Light! O All-holy!
O First of those who are first
And O Last of those who are last!
O Allah, forgive me those sins which tear apart safeguards!

Bis-mi l-lahi ar-rahmanir-rahim

Allahumma in-ni as-aluka bi-rah-matikal-latî
Wasî`at kul-lâ shay

Wa bi-qû-watikal-latî qaharta bîhul-kul-lâ shay

Wa khada`a lâhul-kul-lu shay

Wa dhal-lâ lâhul-kul-lu shay

Wa bi-jabarûtikal-latî ghalab-ta bîhul-kul-lâ shay

Wa bi`i`azzatikal-latî la yaqûmu lâhul shay

Wa bi`azamatikal-latî malat kul-lâ shay

Wa bisul-tânikal-ladhî `alâ kul-lâ shay

Wa bi-waj-hikal-bâqî ba`da fanâ`i kul-li shay

Wa bi-as-mâ-ikal-latî malat ar-kâna kul-li shay

Wa bi`i`il-mikal-ladhî ahâta bikul-li shay

Wa bi`innuri waj-hikal-ladhî adâ-a lahu kul-lu shay

Yâ nûru yâ qud-dûs

Yâ aw-walal-aw-walîn

Wa yâ`i`khiral-`akhirîn

Allahumma-igh-fir liyyadh-dhunûbal-latî tah-tikul`isam
O Allah, forgive me those sins which draw down adversities!
allahumma-igh-fir liyadh-dhunubal-latii tanzilun-niqam
which cut down the hopes!
which alter blessings!
which draw down adversities!
O Allah, forgive me those sins which hold back supplication!
alalhumma-igh-fir liyadh-dhunubal-latii tah-bisud-du‘a‘
O Allah, forgive me those sins which cut down the hopes!
alalhumma-igh-fir liyadh-dhunubal-latii taq-tau‘r-rajā
drowned me in indigence is extreme,
overwhelming, Your power is
question of one whose
mistake I have made!
to Your proximity,
munificence to bring me near
O Allah, verily I seek nearness to You through remembrance of You,
And I seek intercession from You with Yourself,
And I ask You through Your munificence to bring me near to Your proximity,
And to provide me with gratitude toward You
And to inspire me with Your remembrance.
O Allah, verily I ask You with the asking of a submissive, abased and lowly man to show me forbearance, to have mercy on me
And to make me satisfied and content with Your appointment and [make me] humble in every state.
O Allah, I ask You the question of one whose indiscretion is extreme,
And who has stated to You in difficulties his need
And whose desire for what is with You has become great.
O Allah, Your force is tremendous, Your place is lofty,
And Your deception is hidden, Your command is manifest,
And Your domination is overwhelming, Your power is unhindered

Dua Kumayl by Imam Ali(as) - www.Duas.org
And escape from Your governance is impossible.
O Allah, I find no forgiver of my sins,
Nor concealer of my ugly acts
Nor transformer of any of my ugly acts into good acts but You
There is no god but You!
Glory be to You, and Thine is the praise!
I have wronged myself,
And I have been audacious in my ignorance
And I have depended upon Your ancient remembrance of me and Your favour toward me.
O Allah! O my Protector!
How many ugly things You hast concealed!
How many burdensome tribulations You hast abolished!
And how many stumbles You hast prevented!
And how many ordeals You hast repelled!
And how much beautiful praise, for which I was unworthy, You hast spread abroad!
O Allah, my tribulation is tremendous,
And my bad state is excessive,
And my acts are inadequate,
And my fetters have tied me down,
And my far-fetched hopes have held me back from my gain
And this world with its delusions, my own soul with its offences and my delay have deceived me.
O my Master! So I ask You by Your might not to let my evil works and acts veil my supposition from You, 

And to not disgrace me through the hidden things You knowest of my secrets

And not to hasten me to punishment for what I have done in private:

My evil acts in secrecy and my misdeeds

And my continuous negligence and my ignorance

And my manifold passions and my forgetfulness.

And by Your might, O Allah, be kind to me in all states

And be gracious to me in all affairs!

My God and my Lord! Have I any but You from whom to ask removal of my affliction and regard for my affairs!

My God and my Protector! You put into effect through me a decree in which I followed the caprice of my own soul

And [I] did not remain wary of adorning my enemy.

So he deluded me through my soul's caprice and therein destiny favoured him

So, in what was put into effect through me in that situation, I transgressed some of Your statutes

And disobeyed some of Your commands.

So Thine is the argument against me in all of that

I have no argument in what Your destiny put into effect through me therein

 يا سيدي فاسألك بعزك أن لا يحجب عنك ذائعني سوء عملي وفعالي ولا تقضني بخفي ما اطلعت عليه من سري ولا تجاجني بالقوه على ما عملته في حلواتي من سوء فعلي واساءتى ودوام تفريطي وجهالتى وكثرة شهوتى وغفلتى وكن الله المبرزك لي في كل الأحوال رزوقفا وعلي في جميع الأمور عطفا إلهي وربطى من لي عerrer أسالك كشف ضري والنظر في أمرى إلهي وموالي أجريت على حكا ابتغت فيه هوى نفسى ولم أحرص فيه من تزيب عدوى فغزى بما أهوى وأسعده على ذلك القضاء فتجاوزت بما جرى على من ذلك بعض خدودك وخلفت بعض أومرك فلك الحجة على في جميع ذلك ولا حجة لي فيما جرى على فيه قضائك.
nor in what Your decree and Your tribulation imposed upon me.

Now I have come to You, My God, after my shortcoming and my immoderation toward myself,

Proffering my excuse, regretful,

Broken, apologizing,

Asking forgiveness, repenting,

Acknowledging, submissive, confessing.

I find no place to flee from what occurred through me, Nor any place of escape to which I may turn in my affairs,

Other than Your acceptance of my excuse and Your entering me into the compass of Your mercy.

O Allah, so accept my excuse, Have mercy upon the severity of my affliction And release me from the tightness of my fetters,

My Lord, have mercy upon the weakness of my body, the thinness of my skin and the frailty of my bones.

O You who gave rise to my creation, to the remembrance of me, to the nurture of me, to goodness toward me and to nourishment on me, Bestow upon me for the sake of Your having given rise [to me] with generosity and Your previous goodness to me! O Allah, my Master and my Lord!

Canst You see Yourself tormenting me with Your fire after I have professed Your Unity

And after the knowledge of You my heart has embraced, And the remembrance of You my tongue has constantly mentioned

والزمني حكمك وبلاوكم
وقد أتينك يا إلهي بعد تقصيري
وإسرافي على نفسي
مغتخرًا نادمًا،
منكسرًا مستقيلاً
مُستعفراً مُنيبًا.
مقرًا مدعناً مغترفًا
لا أحد مقرًا مما كان مني
ولا مفرعة اتوجه إليه في أمري
غير قبولك عذري، وإدخالك إياي في سعة من رحمتك
اللهوم فاقيل عذري
وارحم شدة ضري
وتفكني من شد وثاقي
يا رب ارحم ضعف بنامي ووقفة جلدي
ودقفة عنقمي
يا من بدأ خلفي وذكري ونبيتي وبري
وتغذيتي
هيني لابتداء كرمك وسلامك برنك بي
يا إلهي وسدي وربي
أتراك مغذبي بنارك بعد توحيدك
وبعد ما انطلوى عليه فلبي من مغرفينك
وهلح به لساني من ذكرك
And the love of You to which my mind has clung,
And after the sincerity of my confession and my supplication, humble before Your lordship?
Far be it from You! You art more generous than that You shouldst squander him whom You hast nurtured,
Or banish him whom You hast brought nigh,
Or drive away him whom You hast given an abode
Or submit to tribulation him whom You hast spared and shown mercy.
Would that I knew, my Master, My God and my Protector,
Whether You wilt give the Fire dominion over faces fallen down prostrate before Your Tremendousness,
And over tongues voicing sincerely the profession of Your Unity and giving thanks to You in praise,
And over hearts acknowledging Your Divinity through verification,
And over minds encompassing knowledge of You until they have become humble
And over bodily members speeding to the places of Your worship in obedience and beckoning for Your forgiveness in submission.
No such opinion is held of You! Nor has such been reported - thanks to Your bounty — concerning You,
O All-generous! My Lord,
And You knowest my weakness before a little of this world’s tribulations and punishments,
And before those ordeals which befall its inhabitants,
wa `a`taqadahu zamiri min hub-bik
wa ba` da sid-qii `a-`tarafi wa du` a`i khadi` aal-`lilibubi-yatika
hayhata anta ak-ramu min an taday-yi `a mar-rab-baytah
aw tub-`i`da man ad-naytah
aw tushar-rida man a`-aytah
aw tus-s-lima ilal-balal-i man kafay-tahu wa rahim-tah
wa layta shi`a-ri yay say-yidli wa ilaahi wa maw-lay
atasul-litun-nara `al al wujubin khar-rati li` azamatika sajidah
wa `al`a al-sunin-nataqat bi-taw-hidika sadiqatawa wbishuk-rika madlihah
wa `al`a qulubin `a-tarafat bi-ilhi-yatika muhaq-qiqah
wa `al`a damiri hawat minal-`i`mi bika hat-ta sarrat khashi`ah
wa `al`a jawariha satt ila aw-tani t`a-`budika ta-`i atawwa asharaat bis-tigh-farika mudhi`niah
makhadhaz-zan-nu bika wa-la ukh-bir-nah bi-faddika `anka
ya karimu ya rab
wa anta ta`lamu da` fi` an qallim-min bal`a-id-dun-yah wa uqubatiya
wa ma yaj-ri fiha minal-makarihi `al`a ah-liha
واعتقده صميري من حبك
وتعبد صدقي اغترافى ودعائي خاصعا
أرحب بتكه
هيئات أن أكرم من أن تضيع من رتبته
أو تعيد من أدنبته
أو تسرى من أوبئته
أو تسيل إلى البلاء من كفیته ورحمته
وليت شغري يا سيدي وعليک ومؤلاي
انسلط النار على وجوه حرئ لتظلمتك
ساجدة
وعلى المسن نطقتها بوحيدك صالقة
وبشكرك مادحة
وعلى قلوب اعترفت بالهيبتك محققة
وعلى ضمائر حوت من العلم بك حتى صارت حاشعة
وعلى جوارح سعت إلى أوطان تعبدك طائعة وأشتوارت باستغفارك مدغنه ما هراك الظن بك ولا أخبرنا بفصلك
عنك
يا كريمًا يا رب
وأنت تعلم صوفي عن قليل من بلاء الدنية وعقومتها،
وما يجري فيهما من المكاره على أهلها
Dua Kumayl by Imam Ali(as) - www.Duas.org Pg 7

Even though it is a tribulation and ordeal whose stay is short, whose subsistence is but little and, whose period is but fleeting.

So how can I endure the tribulations of the next world and the great ordeals that occur within it?

For it is a tribulation whose period is long, whose station endures and whose sufferers are given no respite,

Since it only occurs as a result of Your wrath, Your vengeance and Your anger,

And these cannot be withstood by the heavens and the earth.

O Master, so what about me?!

For I am Your weak, lowly, base, wretched and miserable slave.

My God! My Lord! My Master! My Protector!

For which things would I complain to You?

And for which of them would I lament and weep?

For the pain and severity of chastisement,

Or for the length and period of tribulation?

So if You take me to the punishments with Your enemies, And gather me with the people of Your tribulation And separate me from Your friends and saints,

Then suppose, My God, my Master, my Protector and my Lord that I am able to endure Your chastisement, How can I endure separation from You?

And suppose that I am able to endure the heat of Your fire, How can I endure not gazing upon Your generosity?

على أن ذللك بلاءً ومكنونه، قليل مكنونه
يشترط بقاؤه، قصير مدته
فكيف احتماله لبلاء الآخرة وجليل
وقوع المكاره فيه
وهو بلاء تطول مدته، يتدرُوم مقامه، ولا يخفف عن أهله
لأنه لا يكون إلا عن غضب وانتقامك
وسخطتك
وهذا ما لا تقوم له السماوات والأرض
يا سيدي فكيفبي
وأنا عبادك الضعيف الذليل الحقيق
المسيكين المستمتين
يا إلهي وربي وسيدي ومولاي
لأي الأمور إلتق أشكو
ولما من هنا أضح وانيكي
لأليم الأذاب وشديدا
أم لطول البلاء ومدنى
فلتمن صبر تني للعقولات ماعهدائك
وجمعتم بيني وبين أهل بلائك
وفرقت بيني وبين أحبائك وأوليائك
فهني بي إلتهي وسيدي ومولاي وربي
صبرت على غذائك
فكيفي أصبر على فرقائك
وهني صبرت على حر النار
فكيفي أصير عن النظر إلى كراميكي
Or how can I dwell in the Fire while my hope is Your pardon?

So by Your might, my Master and my protector, I swear sincerely, if You leavest me with speech,

I will lament to You from the midst of the Fire’s inhabitants with lamentation of the hopeful;

I will cry to You with the cry of those crying for help;

I will weep to You with the weeping of the bereft;

And I will call to You, Where art You, O Sponsor of the believers,

O Goal of the hopes of Your knowers,

O Aid of those who seek assistance,

O Friend of the hearts of the sincere

And O God of all the world’s inhabitants!

Canst You see Yourself — Glory be to You My God, and Thine is the praised — hearing within the Fire the voice of a slave surrendered to You,

Imprisoned there because of his violations,

Tasting the favour of its torment because of his disobedience,

And confined within its levels because of his sin and crime, While he laments to You with the lament of one hopeful for Your mercy,

And calls to You with the tongue of those who profess Your Unity

And entreats You by Your lordship!

My Protector, so how should he remain in the chastisement, while he has hope for Your previous clemency?

Or how should the Fire cause him pain while he expects Your bounty and mercy?
Or how should its flames burn him, while You hearest his voice and seest his place?

am kayfa yuh-riquhu
lahibuhah wa anta tas-mau' saw-tahu wa tarâ makânah

Or how should its groaning encompass him, while You knowest his weakness?

am kayfa yash-tamilu 'ailayhi za'fuirâh wa anta ta 'lamu dâ' fah

Or how should he be convulsed among its levels, while You knowest his sincerity?

am kayfa yataqalqalu bayna a't-bâqihâ wa anta ta 'lamu sid-qah

Or how should its keepers torture him while he calls out to You, O Lord?

am kayfa tazjuruhu zabâni-yatuhâ wa huwa yunâdika yâ rab-bah

Or how should he have hope of Your bounty in freeing him from it, while You abandonest him within it?

am kayfa yar-jû fa'dlaka fi i't-qiihi minhâ fatat-rukuhu fihâ

Far be it from You! That is not what is expected of You, Nor what is well-known of Your bounty, Nor it is similar to the goodness and kindness You hastshown to those who profess Your Unity.

hayhât mâ dâlikaz-zan-nu bik
wa-lal-ma 'rûfu min fadlik

wa-lâ mush-biha limâ 'âmal-ta bihil-mùah-hidîna mim bir-rika wa ih-sânik

fa-bial-yaqîni aq-tau' law-lâ ma ḥâkam-ta bihi min ta 'dhbi jâhidik

So I declare with certainty that were it not for what You hast decreed concerning the chastisement of Your deniers And what You hast foreordained concerning the everlasting home of those who stubbornly resist, You wouldst make the Fire, all of it, coolness and safety, And no one would have a place of rest or abode within it. But You—holy are Your Names—hast sworn that You will fit it with the unbelievers,

wa qadayta bihi min ikh-lâydi mu 'ânidik

laqâl-'tan-nâra kul-lâhâ bar-dâw-wa salâmâ
wa mâ kâna li-aḥadin fihâ maqar-râw-wa-lâ muqâmâ

lakin-naka taqad-dasat as-mâ-uka aq-sam-ta an tam-lahâ minal-kâfîrinâ;

minal-jin-nati wan-nâsi aj-mû`ain
wa-an tukhal-lida fihâl-mu 'ânidîn

wa anta jal-lâ thanâ-uka qu'l-ta mub-tadiwâw-wa tataw-wal-ta bil-in-`ämî mutaker-rimâ

And what You wilt place those who stubbornly resist therein forever. And You—majestic is Your eulogy—said at the beginning and wernt gracious through kindness as a favour,
Dua Kumayl by Imam Ali(as) - www.Duas.org  Pg 10

(What? Is he who has been believer like unto him who has been ungodly? They are not equal)

afaman kāna muminān kaman kāna fāsiqal-lā yastawūn

My God and my Master! So I ask You by the power You hast apportioned

ilāhī wa say-yīdī fa-as-aluka bial-qud-ratil-latī qad-dartahā

And by the decision which You hast determined and imposed and through which You hast overcome him toward whom it has been put into effect,

wa bil-qadī-yatil-latī hatam-tahā wa ḥakam-tahā wa ghalab-ta man `ailayhi aj-raytahā

That You forgivest me in this night and at this hour

an tahaba lī fī hadhihil-laylatī wa fī hadhihis-sa'āh

Every offence I have committed,

kul-lā jurr-min aj-ram-tuh

And every sin I have performed,

wa kul-lā dhamb-bin adhnab-tuh

And every ugly thing I have concealed

wa kul-lā qabiḥin as-rar-tuh

And every folly I have enacted

wa kul-lā jah-līn `amil-tuhu,

Whether I have hidden or announced it,

katam-tuhū aw a` lan-tuhu,

Or I have concealed it or manifested it

akhfaytuhū aw azhar-tuh

And every evil act which You hast commanded the Noble Writers to record,

wa kul-lā say-yi-atin amarta bi-ith-bāthihayal-kirāmal-kātibin

Those whom You hast appointed to watch over what appears from me

al-ladhīna wak-kal-tahum bi-ḥif-zi mā yakūnu min-nī

And whom You hast made, along with my bodily members, witness against me.

wa jāl-l-tahum shuwūdan `alay-yā mā jawaṛīḥī

And You wast Yourself the Watcher over me from behind them,

wa kunta antar-raqiba `alay-yā mi-warā-lhim

And the Witness of what is hidden from them

wash-shāhīda limā khaफiya `an-hum

But through Your mercy You concealed it

wa bi-raḥ-matīka akh-faytahū

And through Your bounty You veiled it.

wa bifadlika satar-tah

[And I ask You] that You bestowest upon me an abundant share of every good You sendest down,

wa an tūwf-fīra ḥaz-zī min kul-li khayrin tunzilūh

بالإنا_USAGE_مُتَكُرِّماً:

أَنْ تَهْبِي لِي، فِي هَذِهِ الْلِّيْلَةِ، وَفِي هَذِهِ السَّاعَةِ

كُلّ جُرْمٍ أَجْرُمْتُهُ

وَكُلّ ذَنْبٍ أُذْبِنْتُهُ

وُلْلَّهِ قَبْضَةً أَسْرُرتُهُ

وُلْلَّهِ جَهَلْ عَمْلُتِهِ

كَمْتُهُ أو أَعْلَنْتُهُ

أَفْقِئْتُهُ أو أُظْهَرْتُهُ

وَكُلّ سَيِّئَةٌ أَمْرَتِي بِإِثْبَاتِهَا الكَرَامُ

الْذِينَ وَكَلِّتُهُمْ بِحَفْظِ مَا يَكُونُ مَنْ يَكْتُبُ

وَجَعَلْتُهُمُ شَهِيْدًا عَلَىٰ مَعَ جَوْارِحِي،

وَكَنَّى أَنْتُ الرَّقِيبَ عَلَىٰ مِن وَرَائِيْهِمْ،

وَشَاهِدَ لَمَا خَفْيٌ عَنْهُمْ،

وَبِفَضْلِكَ أَفْقِئْتُهُ،

وَبِفَضْلِكَ سَتَرْتُهُ

وَأَنْ تَوْفِيرْ حَظِيٍّ مِن كُلْ حَيْثُ تَنَزِلُهُ.
Or kindness You conferrest,                     aw iḥ-sānin tuf-dīlūh
Or goodness You unfoldest,                      aw bir-rin tan-shirhu
Or provision You spreadest out,                 aw rizqīn tab-suṭūh
Or sin You forgivest,                          aw dham-bin ṭagḥ-firuyhu
Or error You coverest,                         aw khaṭa’īn tas-turhu
My Lord! My Lord! My Lord!                     yā rab-bī yā rab-bī yā rabb
My God! My Master! My Protector! Owner of my bondage! yā ʾilahī wa say-yīdī wa maw-layā wa mālika riq-qi
O He in whose hand is my forelock!             yā mām bi-yadīḥī nāṣī-yatī
O He who knows my affliction and my misery!    yā ʾallīmām bidūrī wa mas-kanātī
O He who is aware of my poverty and indigence!  yā khabīrām bi-faq-rī wa fāqātī
My Lord! My Lord! My Lord!                     yā rab-bī yā rab-bī yā rabb
I ask You by Your Truth and Your Holiness       as-alūka bi-haqq-qīka wa quḍ-sīk
And the greatest of Your Attributes and Names,  wa aʿ zamī sīfātika wa as-māʾ-ika
That You makest my times in the night and the day inhabited by Your remembrance,  an taj-ʿala aw-qāṭī fil-layli wan-nahārī bi-dhik-rika maʾ mūraḥ
And joined to Your service                      wa bikhid-matīka maw-ṣūlah
And my works acceptable to You,                 wa aʿ mālīʾīndaka maq-būlah
So that my works and my litanies may all be a single litany,  ḥat-tā takūna ʾaʿ mālī wa aw-rādī kul-luhā wir-dāw-wāḥidān
And my occupation with Your service everlasting,  wa ḥālī fī khid-matīka sar-madā
My Master! O He upon whom I depend!            yā say-yīdī yā man ʾaḥlīyī ʿalī muʿ aw-walī
O He to whom I complain about my states!       yā man ilayhi shakaw-tu ah-walī
My Lord! My Lord! My Lord!                     yā rab-bī yā rab-bī yā rabb
Strengthen my bodily members in Your service,   qaw-wi ʿalā khid-matīka jawārīḥī
And fortify my ribs in determination            wash-dud ʿalāʾ azīmati jawārīḥī

Dua Kumayl by Imam Ali(as) - www.Duas.org  Pg 11
And bestow upon me 
esteadiness in my fear of You 
And continuity in my being 
joined to Your service 
So that I may move easily 
toward You in the battlefields 
of the foremost 
And hurry to You among the 
proponents desirous 
And desire fervently Your 
proximity among the fervently desirous 
And move nearer to You with 
the nearness of the sincere 
And fear You with the fear of 
those who have certitude 
And gather with the believers 
In Your vicinity. 
O Allah, whoever desires evil 
for me, desire [it] for him! 
whoever deceives me—deceive him!

And make me one of the most 
excellent of Your slaves 
in Portion from You, 

And the nearest of them in 
station to You 
And the most elected of them 
in proximity to You. 
For that cannot be attained 
except by Your bounty. 
And grant generously to me 
through Your munificence, 
And incline toward me with 
Your splendour 
And protect me with Your 
mercy! 
And make my tongue 
remember You without 
ceasing 
And my heart enthralled by 
Your love! 
And be gracious to me by 
answering me favourably, 
And nullify my slips 
And forgive my lapses!

For You hast decreed Your 
worship for Your servants 
And commanded them to 
supplicate You
And assured them that they would be answered.
So toward You, my Lord, I have turned my face
And toward You, my Lord, I have extended my hand.
So by Your might, comply with my supplication
And make me attain my desires!
Do not severe my hoping for Your Favours
And spare me the evil of my enemies from among the jinn and men!
O He, whose pleasure is quickly achieved!
Forgive him who owns nothing but supplication
For You dost what You wilt.
O He whose Name is a remedy,
And whose remembrance is a cure,
And whose obedience is wealth!
Have mercy upon him whose capital is hope
And whose weapon is tears!
O Ample in blessings!
O Repeller of adversities!
O Light of those who are lonely in the darkness!
O Knower who was never taught!
Bless Muhammad and Muhammad's household!
And do with me what is worthy of You!
And Allah bless His messenger and the holy Imams of his household
And give them abundant peace!